

○

Blumarine
HOME COLLECTION

Lavaggi e manutenzione
Washing and care instructions



Blumarine
HOME COLLECTION

Lavaggi e Manutenzione

ITALIANO

Washing and care instructions

ENGLISH

Istruzioni per la corretta manutenzione dei prodotti di biancheria per la casa a marchio Blumarine Home e Blumarine Baby.

Usare esclusivamente detersivi neutri liquidi che non contengono candeggina, né sbiancanti ottici per consentire ai colori di mantenere la loro luminosità e non sbiadire!

Ecco come lavare nel modo giusto!

I simboli di lavaggio che si trovano sulle etichette dei vostri prodotti, indicano come trattare correttamente i prodotti nel lavaggio e nella pulizia. La tabella mostra il significato dei simboli e cosa si dovrebbe o non si dovrebbe fare in corrispondenza di ogni determinato simbolo.

Lavaggio

I numeri riportati nel cestello corrispondono alle temperature massime consigliate in gradi centigradi.

 Lavaggio normale	 Lavaggio normale	 Lavaggio delicato	 Lavaggio normale	 Lavaggio delicato	
 Lavaggio delicato speciale	 Lavaggio normale	 Lavaggio delicato	 Lavaggio delicato speciale	 Lavaggio a mano	 Non lavare
————— Lavaggio delicato			===== Lavaggio delicato speciale		

Candeggio

 Consentito il candeggio al cloro e all'ossigeno	 Consentito solo il candeggio all'ossigeno (ad es. detersivo per capi resistenti), non il candeggio con il cloro	 Non candeggiare (consentiti detersivi per colori e capi delicati)
---	---	---

Pulitura professionale dei tessuti

I capi con il simbolo del cerchio si possono pulire in una pulitura/lavanderia



Esempio di pulitura professionale dei tessuti. Le lettere dentro il cerchio (P, F o W) indicano al professionista addetto il solvente che può utilizzare



Non pulire con prodotti chimici

Non tutti i detersivi sono adatti per tutti i tessuti.

La soluzione più opportuna è dotarsi di tre detersivi diversi:

un detersivo in polvere per capi resistenti, solo per il vostro bucato bianco;

un detersivo per capi colorati, per i vostri tessuti colorati;

e un detersivo per capi delicati.

I detersivi per capi resistenti contengono anche candeggianti e sbiancanti ottici che consentono di sviluppare una migliore forza sbiancante. Spesso però non basta solo questo per un risultato ottimale. Pertanto è consigliabile usare anche un prodotto sbiancante.

I detersivi per capi colorati non contengono né candeggianti né sbiancanti ottici per consentire ai colori di mantenere la loro luminosità e non sbiadire. In compenso sono arricchiti di piccole quantità di inibitori che impediscono il trasferimento dei colori da un tessuto all'altro. Si consiglia inoltre l'utilizzo del foglietto cattura colore durante il lavaggio, per una maggiore prevenzione e protezione dalle contaminazioni di colore da un capo all'altro.

I detersivi per capi delicati e di lana contengono tensioattivi delicati. I detersivi per la lana presentano inoltre un PH tra acido e neutro, mentre gli altri detersivi hanno un PH superiore, più alcalino. Il PH più basso impedisce l'infeltrimento della lana.

Inoltre, esistono detersivi universali. Si tratta normalmente di detersivi liquidi che non contengono candeggina ma sbiancanti ottici. Pensati per il bucato bianco, risultano più comodi da usare rispetto ai detersivi in polvere, ma sono meno prestanti per quanto riguarda la forza sbiancante.

Attualmente la maggior parte dei detersivi contiene sbiancanti ottici, necessari per ripristinare durante il lavaggio il punto di bianco che altrimenti tenderebbe a diminuire. Di contro l'ottico è nemico dei colori chiari e medi in quanto crea un effetto di sbiadimento del colore. Tuttavia si tratta di un mero effetto ottico, infatti basta procedere al lavaggio del capo con saponi neutri o solo con acqua, per eliminare l'ottico in eccesso e riportare il colore al tono iniziale. **Sui colori di maggiore intensità (scuri) l'effetto dell'ottico è ininfluenza.**

Altro errore che comunemente viene commesso è quello di abbondare con il detersivo ritenendo di "lavare meglio", ma ciò è fortemente negativo, in quanto nella fase di risciacquo, il detersivo in eccesso non viene completamente eliminato e continua il processo ossidativo che può generare un deperimento della fibra/colore. Quando si manifestano effetti di deperimento colore a macchie, significa che spesso il capo è rimasto a contatto con detersivo non disciolto correttamente che ha generato una situazione analoga a quella sopra descritta.

ATTENZIONE ai lavaggi, manutenzione e cura dei capi!

Per i capi di biancheria per la casa con marchio Blumarine Home e Blumarine Baby, raccomandiamo esclusivamente l'utilizzo di detersivi neutri liquidi senza candeggina, né sbiancanti ottici.

Per i capi realizzati con tessuti in jacquard consigliamo, data la particolare struttura dei tessuti, l'accuratezza nell'utilizzo di oggetti come anelli, bracciali e collane, in quanto possono tirare i fili danneggiando il tessuto.

GENTILE CLIENTE

Fare riferimento alle bandierine/etichette che si trovano cucite su ogni prodotto in cui sono specificate le istruzioni di lavaggio.

L'azienda declina ogni responsabilità per eventuali decolorazioni o fili tirati.

Svad Dondi Spa

Blumarine
HOME COLLECTION

**Instructions for the proper care of home textiles
branded Blumarine Home and Blumarine Baby.**
**It is recommended to use only neutral soaps containing
neither bleach nor optical whiteners as to preserve colours
brightness and avoid fading!**

How to wash correctly!

The care and washing symbols shown on the products labels, specify how to treat properly the products as far as washing and cleaning. The chart shows the symbols meaning and indicates what you should and shouldn't do in correspondence of each single symbol.

Washing

The numbers indicated in the basket correspond to the suggested highest temperatures in Celsius degrees

					
Normal washing	Normal washing	Delicate washing	Normal washing	Delicate washing	
					
Special delicate washing	Normal washing	Delicate washing	Special delicate washing	Hand washing	Do not wash
	Delicate washing			Special delicate washing	

Bleaching

		
Chlorine and oxygen bleaching is allowed	Oxygen bleaching only is allowed (i.e. detergent for resistant fabrics) not the Chlorine bleaching	Do not bleach (detergents for colours and delicate fabrics are allowed)

Professional cleaning

The products with the circle symbol can be laundry cleaned

	Example of fabrics professional cleaning The letters inside the circle (P, F or W) indicate to the professional operator the detergent that can be used		Do not clean with chemical products
--	--	---	-------------------------------------

Not all the detergents are suitable for all fabrics

The most appropriate solution is to get 3 different soaps:

- Washing powders for resistant garments and only for white laundry
- One soap for coloured garments for your coloured fabrics
- One detergent for delicate garments

The detergents for resistant garments contain also bleaches and optical whiteners that provide a better whitening power. But often this is not enough for obtaining the best result. That's why it is recommended to use also a whitener product.

The detergents for coloured garments do not contain any bleaches or optical whiteners as to ensure the colours brightness and avoid their fading. On the other hand they are enriched with small quantities of inhibitors that prevent the colour transfer from one fabric to another. Whoever wishes to protect better their own laundry from colours transferring, should use in addition the colour catcher leaflet that is definitely more powerful.

The detergents for delicate garments and wool contain mild surfactants. Furthermore the detergents for wool have a PH between acid and neutral whereas the other detergents have an higher and more alkaline PH. The lower PH prevents the wool from felting.

In addition there are universal detergents that are normally liquid detergents that do not contain bleach but optical whiteners. They are conceived for white laundry and are handier than powder detergents but less powerful in terms of whitening strength.

Almost all detergents contain optical whiteners. These are necessary to restore during washing the whiteness that otherwise would be reduced. On the other hand the optical whiteners are enemies of the light and medium colours as they create an optical effect that makes the colours look faded. But it is just a pure optical effect as it is enough to wash the garment with neutral detergents or only with water to remove the exceeding whitener and restore the real colour tone. **On the deeper colours (darkest ones) this effect is irrelevant.**

Another common mistake is to use too much detergent with the belief of "washing better" but this produces a negative effect as during the rinsing phase the exceeding detergent won't be completely cleared and carries on the oxidative process causing a spoiling of the fiber/colour. Whenever the garment shows any effect of spots colours deterioration, it means that often it has been left into contact with a not completely dissolved detergent that has caused a similar effect as described here above.

PLEASE PAY ATTENTION to the washing and care instructions

For Blumarine Home and Blumarine Baby home textiles, we recommend only the usage of neutral delicate and liquid detergents without any bleach or optical whiteners.

For the items made with jacquard fabrics, in consideration of the particular fabric structure, we recommend to be careful in using objects such as rings, bracelets and necklaces as they could pull the threads and damage the fabric

DEAR CUSTOMER

Please make reference to the labels sewn on each item where you can find the washing instructions.

Our company disclaims any responsibility for any possible colour fading and any pulled threads.

Svad Dondi Spa

Blumarine
HOME COLLECTION